


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 748  
Sitzung vom 31/07/2018  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Umweltverträglichkeitsprüfung. Projekt zur Errichtung einer Anlage zur thermischen Behandlung von Abfallstoffen EEK Eco-Energy in der Gemeinde Kurtatsch a. d. Weinstraße.

Antragsteller: PA-Holding

**Oggetto:**

Valutazione di impatto ambientale. Progetto per la realizzazione di un impianto di trattamento termico di rifiuti EEK Eco-Energy nel comune di Cortaccia s. s. d. Vino.

Proponente: PA-Holding

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

**Umweltverträglichkeitsprüfung. Projekt zur Errichtung einer Anlage zur thermischen Behandlung von Abfallstoffen EEK Eco-Energy in der Gemeinde Kurtatsch a. d. Weinstraße.**

**Antragsteller: PA-Holding**

Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, "Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Am 06.03.2018 wurden beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie zur Errichtung der Anlage zur thermischen Behandlung von Abfallstoffen „EEK Eco-Energy“ in der Gemeinde Kurtatsch a. d. Weinstraße eingereicht.

Am 19.03.2018 wurde das Projekt mit der entsprechenden Dokumentation auf der Webseite der Landesagentur für Umwelt veröffentlicht.

Am 04.05.2018 fand auf Anfrage der Gemeinde Kurtatsch eine öffentliche Anhörung statt.

Zum gegenständlichen Bauvorhaben sind während der Hinterlegungsfrist 20 schriftliche Stellungnahmen seitens der Öffentlichkeit eingereicht worden. Inhaltlich können diese Stellungnahmen wie folgt kurz zusammengefasst werden:

- negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund der Emissionen in die Atmosphäre;
- Verschwendung von Wärmeenergie; erhöhte Lärmbelastigung;
- erhöhtes LKW-Verkehrsaufkommen und damit zusammenhängende Schadstoffbelastung;
- Risiken bei etwaigem Hochwasser;
- mangelnde architektonische Einbindung in die Landschaft aufgrund der Gebäudehöhe;
- ungewisse Risiken aufgrund mangelnder Erfahrung mit der im Projekt vorgesehenen Technologie.

Die Arbeitsgruppe im Umweltbereich hat am 27.06.2018 den Untersuchungsbericht ausgestellt, laut welchem die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Um-

**Valutazione di impatto ambientale. Progetto per la realizzazione di un impianto di trattamento termico di rifiuti EEK Eco-Energy nel comune di Cortaccia s. s. d. Vino.**

**Proponente: PA-Holding**

La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue:

La legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, "Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti" prevede la procedura per la valutazione di impatto ambientale per progetti.

In data 06.03.2018 venivano depositati presso l'Ufficio Valutazione impatto ambientale il progetto e lo studio d'impatto ambientale per la realizzazione dell'impianto di trattamento termico di rifiuti "EEK Eco-Energy" nel comune di Cortaccia s. s. d. Vino.

In data 19.03.2018 il progetto e la relativa documentazione sono stati pubblicati sul sito web dell'Agenzia per l'ambiente.

In data 04.05.2018 ha avuto luogo la presentazione pubblica richiesta dal Comune di Cortaccia.

Durante il periodo di pubblicazione sono state presentate 20 osservazioni sul progetto, i cui contenuti possono essere riassunti come segue:

- ripercussioni negative sulla salute umana e sull'ambiente causate dalle emissioni in atmosfera;
- spreco e dissipazione di energia termica;
- aumento dell'inquinamento acustico;
- aumento del traffico di mezzi pesanti e relativo inquinamento da emissioni nocive;
- rischi in caso di inondazioni e esondazioni;
- inadeguato inserimento architettonico nel paesaggio a causa dell'altezza dell'edificio;
- rischi non prevedibili a causa di esperienza insufficiente con le tecnologie proposte nel progetto.

Il Gruppo di lavoro in materia ambientale ha redatto in data 27.06.2018 la relazione istruttoria, secondo la quale la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per valutare l'impatto ambientale del progetto.

weltverträglichkeit seitens des Umweltbeirates zu ermöglichen.

Der Umweltbeirat hat das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie überprüft und unter Berücksichtigung des Untersuchungsberichtes der Arbeitsgruppe, sowie der zahlreichen eingegangenen Stellungnahmen während des Veröffentlichungszeitraumes und der öffentlichen Anhörung negatives Gutachten Nr. 16/2018 vom 18.07.2018, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung erteilt:

Die thermische Verwertungsanlage ist für eine Jahresmenge von 95.000 T nicht gefährlicher Sonderabfälle dimensioniert worden. Im Rahmen der öffentlichen Vorstellung des Projektes wurde erklärt, dass laut Mitteilung des Amtes für Abfallwirtschaft vom 13.04.2018, im Jahre 2016 in Südtirol, 39.437 Tonnen des Abfalls 191212 und 19.951 Tonnen des Abfalls 191204 angefallen sind. Im Jahre 2017 waren es 30.529 Tonnen (191212) und 16.155 Tonnen (191204). Diese Daten sind richtig, müssen aber unter Berücksichtigung der derzeitigen Abfallflüsse der Provinz Bozen bewertet werden.

Was den Abfall Kodex 191212 betrifft, wird darauf hingewiesen, dass laut dem Südtiroler Bewirtschaftungsplan für Sonderabfälle (genehmigt mit Beschluss der Landesregierung 1028/2017 und mit Beschluss der Landesregierung 593/2018 nochmals bestätigt), in Anlehnung auf den Grundsatz der Nähe laut Art. 16 der Richtlinie 2008/98/EG diese Abfälle, auf Grund ihrer Qualität und Zusammensetzung vorzugsweise in der thermischen Müllverwertungsanlage Bozen behandelt werden sollen. Die Müllverwertungsanlage in Bozen behandelt heute schon zwischen 23.000 und 28.000 Tonnen im Jahr, sodass für eine andere Anlage potentiell ca. 16.000 Tonnen im Jahr an Abfälle dieser Art zu Verfügung stehen würden.

Der Abfall 191204 hingegen wird Großteiles aus anderen Provinzen von der Fa. Energie AG importiert (Herkunft aus Mailand, Varese, Padova, ecc.) und an Zementwerken in Deutschland zur thermischen Verwertung zugeführt (12.655 Tonnen im Jahre 2017). Auch diese Abfälle können nicht zu jenen Abfällen gezählt werden die in Südtirol erzeugt und anschließend lokal verwertet werden sollen. Für die Anlage der Eco Energie stünden daher nur ca. 8.000 Tonnen/Jahr zu

Il Comitato ambientale ha esaminato il progetto e il relativo studio di impatto ambientale e, tenendo conto della relazione istruttoria e delle numerose osservazioni presentate durante il periodo di pubblicazione e di quelle espresse nell'inchiesta pubblica, ha espresso parere negativo n. 16/2018 del 18.07.2018, riguardo la compatibilità ambientale del progetto su indicato con le seguenti motivazioni:

L'impianto di trattamento termico è dimensionato per 95.000 tonn/anno di rifiuti speciali non pericolosi. Alla presentazione pubblica è stato osservato che in base alla comunicazione dell'Ufficio Gestione rifiuti del 13.04.2018 la quantità di rifiuti prodotti in Provincia di Bolzano classificabili con i codici 191212 e 191204 era pari a 39.437 tonnellate (CER 191212) e 19.951 tonnellate (CER 191204) nel 2016 e di 30.529 tonnellate (CER 191212) e 16.155 tonnellate (CER 191204) nel 2017.

I dati sono corretti, vanno però letti all'interno degli attuali flussi di rifiuti in Provincia di Bolzano.

Per quanto concerne i rifiuti con codice 191212 va tenuto conto che il Piano gestione dei rifiuti speciali della Provincia autonoma di Bolzano (deliberazione della Giunta provinciale 1028/2017, ribadito nella deliberazione della Giunta 593/2018), prevede, nel rispetto del principio di prossimità sancito dall'art. 16 della direttiva 2008/98/CE, che tali rifiuti siano smaltiti in base alla loro qualità e composizione, preferibilmente nel termovalorizzatore di Bolzano. Esso tratta attualmente una quantità di rifiuti che oscilla tra le 23.000 e le 28.000 tonn/anno, cosicché la quantità di rifiuti di questa tipologia disponibile per un ulteriore impianto risulta pari a ca.16.000 tonn/anno.

Rispetto ai rifiuti con codice 191204 va osservato che la maggior parte di questa tipologia di rifiuti è importata da fuori provincia (provenienza Milano, Varese, Padova, ecc...) dalla Energie AG, e poi inviata per il trattamento termico a cementifici in Germania (12.655 tonnellate nel 2017). Si ritiene che questa quantità non debba essere considerata nei potenziali rifiuti prodotti all'interno del territorio provinciale e valorizzabili localmente. La quantità potenzialmente destinabile

Verfügung.

Bei einer Anlagenkapazität von 95.000 Tonnen/Jahr wäre die Herkunft der genannten Abfallarten nur für 24.000 Tonnen bekannt bzw. fallen in Südtirol an. Aus diesem Grund ist die Einhaltung des Nähe Prinzips im Sinne der EU-Abfallrichtlinie nicht bewertbar. Zudem wurden im Projekt keine alternativen Standorte überprüft.

Im Projekt ist des Weiteren vorgesehen, dass die Filteraschen wieder in den Vergasungsprozess rückgeführt werden. Die Rückführung der Filteraschen, die laut Erfahrung und bis zur analytischen Gegenprobe, als gefährliche Sonderabfälle zu handeln sind, führt zu einer Vermischung mit nicht gefährlichen Abfällen, für deren Behandlung die Anlage konzipiert wurde. Diese Vermischung ist im Sinne des Art. 187, gesetzvertretenden Dekretes 152/2006 nicht zulässig.

Unter Berücksichtigung der Projektangaben werden von der Anlage jährlich ca. 32 Tonnen NOx emittiert. Für das Einzugsgebiet von Leifers bis Salurn führt das laut dem Emissionskataster der Autonomen Provinz Bozen zu einem doch signifikanten Anstieg der gesamten NOx-Emissionen von über 3%. Berücksichtigt man, dass für die Verbrennung Koks und ein derzeit zwar nicht genau bestimmbarer aber sicher signifikanter Anteil an fossilen Abfallprodukten verbrannt werden, ist laut dem Emissionskataster von einer deutlichen Erhöhung der jährlichen CO2-Emissionen im Ausmaß von über 10% auszugehen. Erschwerend kommt hinzu, dass eine vollständige Nutzung der Energie in Form eines Fernheiznetzes nicht möglich ist, und damit die Bilanz negativ ausfällt.

Die Bestimmungen der Richtlinie „Linee guida relative all'utilizzazione delle migliori tecniche disponibili in materia di gestione dei rifiuti di cui al Decreto 29.01.2007 del Ministero dell'Ambiente" werden von der Anlage nicht eingehalten, da es am geplanten Standort nicht möglich ist, einen wesentlichen Teil der thermischen Energie zu nutzen.

Aus der Studie zur Bewertung der Lärmeinwirkung geht klar hervor, dass die Planungsgrenzwerte für die Nachstunden gemäß Landesgesetz 20/2012 bei verschiedenen Empfängern im Gewerbegebiet nicht eingehalten werden. Zu unterstreichen

all'impianto della Eco-energie è quindi di 8.000 tonn/anno.

Complessivamente quindi a fronte di un impianto della capacità di 95.000 tonnellate sarebbe nota la provenienza soltanto di 24.000 tonnellate delle tipologie di rifiuto nominate che vengono prodotti in Alto Adige. Non è quindi possibile valutare il rispetto del principio di prossimità ai sensi della direttiva rifiuti.

Inoltre il progetto non ha preso in considerazione ubicazioni alternative.

Il progetto prevede la reintroduzione delle scorie nel processo di gassificazione. La reintroduzione delle scorie, che in base all'esperienza e fino a prove analitiche contrarie sono da considerare rifiuti pericolosi, comporta la miscelazione degli stessi con rifiuti non pericolosi, per il cui trattamento l'impianto è stato progettato. L'articolo 187 del decreto legislativo 152/2006 prevede espressamente il divieto di miscelare rifiuti pericolosi con rifiuti non pericolosi.

Dai dati di progetto si può stimare che l'impianto emetterà circa 32 tonn/anno di ossidi di azoto. Prendendo in esame il catasto delle emissioni della Provincia autonoma di Bolzano, si evince che tali emissioni porterebbero ad un significativo aumento, superiore al 3%, delle emissioni di ossidi di azoto nella zona compresa tra il comune di Laives e Salorno. Nella medesima zona inoltre si può stimare un aumento delle emissioni di CO2 superiore al 10%, in considerazione dell'utilizzo di coke e di rifiuti speciali caratterizzati da una componente fossile, variabile a seconda del rifiuto trattato, ma in ogni caso rilevante.

Il bilancio risulta negativo anche alla luce dell'impossibilità di recuperare interamente l'energia termica prodotta per alimentare una rete di teleriscaldamento locale.

L'impianto non rispetta le linee guida relative all'utilizzazione delle migliori tecniche disponibili in materia di gestione dei rifiuti di cui al decreto 29.01.2007 del Ministero dell'Ambiente, in quanto nel sito in oggetto non risulta possibile recuperare una parte notevole dell'energia termica prodotta.

Dall'esame dello studio previsionale di impatto acustico presentato, si evince che l'impianto non garantisce il rispetto dei valori limite di pianificazione durante le ore notturne di cui alla legge provinciale n. 20/2012 per diversi ricettori ubicati in zona produttiva. I livelli

ist dabei, dass die Berechnung bereits schalldämmende Maßnahmen für verschiedene Lärmquellen vorsieht, wobei insbesondere die 15 m hohe Lärmschutzwand als sehr aufwendig und technisch schwierig realisierbar erscheint.

Beim Gewerbegebiet „Etschweg“ handelt es sich um ein kleines Gewerbegebiet im Talboden des Unterlandes. Die Umgebung des Gewerbegebietes wird vor allem von landwirtschaftlich genutzten Flächen geprägt. Die Grenze des Naturparks „Trudner Horn“ befindet sich in einer Entfernung von ca. 600 m. Aufgrund dieses Umfeldes ist in den Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan der Gemeinde im Gewerbegebiet eine zulässigen Gebäudehöhe von max. 11,5 m festgelegt. Die im Projekt vorgesehenen Anlagen übertreffen diese mit einer Höhe von ca. 40 m beträchtlich. Zumal es sich nicht um einzelne kleinteiligen Elemente, sondern um große Bestandteile der Anlage handelt, entsteht ein Bruch im Maßstab der umliegenden Bebauung. Die Anlage verursacht gleichermaßen eine massive visuelle Beeinträchtigung in unmittelbarer Nähe und in der Wahrnehmung der Landschaft im Querprofil des Etschtales.

Das Projekt sieht die Verbindung zwischen den Arealen Lodola und Fucine Alto Adige über einen unterirdischen Tunnel vor. Dieser würde unter dem Areal der Fa. Finstral verlaufen. Die Fa. Finstral AG. hat über eine Stellungnahme zum Projekt erklärt, dass sie auf keinen Fall der Errichtung dieses Tunnels zustimmen wird. Dies stellt die Machbarkeit des Projektes insgesamt in Frage.

Weiters sei vermerkt, dass die Gemeinde Kurtatsch mit Beschluss des Gemeindevorstandes vom 17.10.2017 eine Abänderung der Durchführungspläne für das Gewerbegebiet Etschweg genehmigt hat, welche vorsieht, dass in der Zone keine Anlagen zur Abfallsammlung, Abfallbehandlung, Abfallumwandlung und Abfallverbrennung errichtet werden dürfen, weil diese die Entwicklung und die Attraktivität der Zone beeinträchtigen würden.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung

beschließt

sonori previsti nel progetto sono in ogni caso superiori ai limiti di legge e su diverse sorgenti si ottengono inoltre attuando interventi di mitigazione acustica, come in particolare la realizzazione di una barriera acustica di altezza pari a 15 metri, molto complessa e tecnicamente di difficile realizzazione.

La “via dell’Adige” è una zona produttiva di piccole dimensioni situata nel fondovalle dell’Oltradige. I dintorni della zona produttiva sono caratterizzati soprattutto da aree agricole. I confini del Parco naturale Monte Corno si trovano ad una distanza di 600 m. In considerazione della situazione paesaggistica, le norme di attuazione del piano urbanistico del Comune prevedono nella zona produttiva una altezza massima di 11,5 m.

Gli impianti previsti nel progetto, con un’altezza di ca 40 m, superano di gran lunga l’altezza massima ammissibile. Trattandosi non di elementi singoli di ridotte dimensioni, bensì di ampie parti funzionalmente necessarie al ciclo produttivo, esse generano un salto di scala dimensionale rispetto all’edificato circostante e comportano un notevole impatto visivo nelle immediate adiacenze e un considerevole impatto paesaggistico sul profilo trasversale della valle dell’Adige.

Il progetto prevede il collegamento tra i lotti funzionali Lodola e Fucine Alto Adige tramite un cunicolo sotterraneo, che verrebbe realizzato sotto l’areale della ditta Finstral SPA. La ditta Finstral ha comunicato in una presa di posizione sul progetto che non darà il proprio assenso alla realizzazione del tunnel. Ciò mette in discussione la fattibilità del progetto nel suo complesso.

Inoltre si rammenta che il Comune di Cortaccia con delibera della Giunta comunale del 17.10.2017 ha approvato la modifica ai piani di attuazione della zona per insediamenti produttivi via dell’Adige, che prevede nella zona suddetta l’esclusione dell’insediamento di impianti con attività di raccolta, lavorazione, trasformazione e incenerimento di rifiuti, in quanto essi pregiudicano lo sviluppo e l’attrattività della zona e sono difficilmente compatibili con altre attività.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni del Comitato ambientale.

La Giunta Provinciale

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das Projekt zur Errichtung einer Anlage zur thermischen Behandlung von Abfallstoffen EEK Eco-Energy in der Gemeinde Kurtatsch a. d. Weinstraße mit den im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 16/2018 enthaltenen Begründungen abzulehnen;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten der Autonomen Provinz Bozen zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di respingere il progetto per la realizzazione di un impianto di trattamento termico di rifiuti EEK Eco-Energy nel comune di Cortaccia s. s. d. Vino, con le motivazioni esposte dal Comitato ambientale nel parere n. 16/2018;
2. di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 26/07/2018 08:53:29 Il Direttore d'ufficio  
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 26/07/2018 10:33:17 Il Direttore di ripartizione  
SCHWARZ HELMUTH

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 26/07/2018 12:18:31 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

31/07/2018

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

31/07/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/07/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma